

## ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ПОСОБИЕ: ОПЫТ СОЗДАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

При написании профессионально ориентированного пособия необходимо помнить, что владение языком специальности обеспечивает не только получение и накопление знаний по данной специальности, но и процесс общения в учебной деятельности. Кроме того, обучение языку специальности самым тесным образом связано с обучением специальным учебным дисциплинам. Поэтому для создания качественного пособия необходима координация преподавателей русского языка как иностранного и преподавателей профильных кафедр вуза. Их совместная деятельность может заключаться в предварительном планировании учебного материала пособия в соответствии с программой специального курса, в отборе текстов для чтения, составлении терминологического словаря по языку специальности, компрессии и адаптации учебных текстов.

Как показывает практика, студенты, приступая к учебе на первом курсе, испытывают большие затруднения, обусловленные недостаточным уровнем владения русским языком. На первом и втором курсах важнейшая для студентов макросфера общения – учебная. Студенты слушают и конспектируют лекции, готовятся по учебникам и отвечают на семинарах, коллоквиумах, зачетах и экзаменах. Поэтому самые важные типы текстов, с которыми они работают на этом этапе, – учебно-научные. Наиболее значимые виды речевой деятельности – аудирование, изучающее чтение, монологическая речь (основные типы монологических высказываний – сообщения с заданным содержанием и свободной или частично заданной формой, как правило, подготовленные). С учетом этих задач преподавателями кафедры белорусского и русского языков БГМУ был создан ряд учебно-методических пособий на материале различных медицинских и

естественно-научных специальностей («Читаем тексты по гистологии», «Читаем тексты по химии», «Читаем тексты по биологии» и др.).

Нами были написаны пособие «Знакомимся с анатомией» и практикум «Изучаем язык специальности (на материале текстов по анатомии)», предназначенные для комплексного развития навыков аудирования, чтения, говорения и письма студентов первого курса, обучающихся по специальности «Стоматология». Текстовый материал пособия сгруппирован по темам и, как правило, опережает лекции по данной дисциплине. При такой организации учебного процесса текст представляет собой новую информацию для студентов и вызывает у них профессиональную мотивацию.

При создании пособия «Знакомимся с анатомией» мы использовали тексты из учебника С.Л.Кабака, А.А.Артишевского «Морфология человека», по которому учатся студенты-стоматологи первого курса. Тексты были переработаны и адаптированы в соответствии с уровнем подготовленности иностранных студентов. В качестве консультанта выступила доцент кафедры морфологии человека кандидат медицинских наук Н.В.Синельникова.

Практикум «Изучаем язык специальности (на материале текстов по анатомии)» был написан в соавторстве с доцентом кафедры морфологии человека кандидатом медицинских наук В.А.Мануликом, который создал оригинальные тексты специально для этого пособия, делая упор на самое важное и необходимое в читаемом курсе. В нашу задачу входило привести тексты в соответствие с изучаемым языковым материалом и снабдить их лексико-грамматическими упражнениями.

К каждой теме пособий дана система упражнений: предтекстовые, притекстовые и послетекстовые задания. Предтекстовые задания готовят студентов к восприятию текста при помощи снятия лексических трудностей. Притекстовые и послетекстовые упражнения предназначены для формирования у студентов умений конструировать

высказывания, трансформировать предложения, смысловые отрывки и текст в целом, выделять главную и второстепенную информацию, составлять план текста, передавать содержание текста.

Опыт работы кафедры показывает, что использование профессионально ориентированных пособий способствует эффективному обучению языку специальности студентов-медиков.